

飛航管理程序修編小組第 88 次會議議程

113 年 5 月 9 日

一、主席致詞

二、本次修編會議議題

- (一)修訂第 2-4-15 節（為澄清而加重語氣）內容－總臺提案
- (二)修訂第 8-3-2 節（最低隔離）內容－航管組提案
- (三)修訂術語及例句中「via」之中文用語－航管組提案
- (四)修訂第 5-6-2 節（方法）之「at or above」、「at or below」中文用語，並整體檢視中文版內容－依第 87 次會議會議紀錄續辦
- (五)修訂並整體檢視標準儀器離到場程序之書寫格式－依第 87 次會議會議紀錄續辦

三、臨時動議

(一) 使用群組數字 (group form number) 唸法，區別發音相似之呼號－總臺提案

(二) 釐清 APAPI 適用 ATMP 哪些燈光操作規定－總臺提問

四、散會

二、 本次修編會議議題

(一) 修訂第 2-4-15 節（為澄清而加重語氣）內容－總臺提案

FAA/ICAO 原文參考資料	建議修正文字	ATMP 現行章節	說明/建議/決議
	<p>Chapter 2. GENERAL CONTROL</p> <p>Section 4. RADIO AND INTERPHONE COMMUNICATIONS</p> <p>2-4-15 EMPHASIS FOR CLARITY</p> <p>a. Treat aircraft ...(略)</p> <p>b. Treat aircraft with similar ...(略)</p> <p>EXAMPLE— ...(略)</p> <p>c. Notify each pilot concerned when communicating with aircraft having similar sounding identifications.</p> <p>EXAMPLE:</p> <p><i>“Dynasty Zero Zero Six, Dynasty, Taipei Control, Cathay Zero Zero Six is also on this frequency, acknowledge.”</i></p>	<p>Chapter 2. GENERAL CONTROL</p> <p>Section 4. RADIO AND INTERPHONE COMMUNICATIONS</p> <p>2-4-15 EMPHASIS FOR CLARITY</p> <p>a. Treat aircraft ...(略)</p> <p>b. Treat aircraft with similar ...(略).</p> <p>EXAMPLE— ...(略)</p> <p>c. Notify each pilot concerned when communicating with aircraft having similar sounding identifications.</p> <p>EXAMPLE:</p> <p><i>“Dynasty Zero Zero Six, Dynasty, Taipei Control, Cathay Zero Zero Six is also on this frequency, acknowledge.”</i></p>	<p>【5 月 9 日決議】</p> <p>增訂第 2-4-15 節例句，照案通過。</p>

FAA/ICAO 原文參考資料	建議修正文字	ATMP 現行章節	說明/建議/決議
	<p><i>“Cathay Zero Zero Six Cathay, Taipei Control, Dynasty Zero Zero Six is also on this frequency, acknowledge.”</i></p> <p><i>“Smart Cat Two Three Zero, Taipei Tower, Smart Cat Two Zero Three is also on this frequency, acknowledge.”</i></p> <p><i>“Air Peach Niner Two Seven, Taipei Control, Air Peach Two Seven is also on this frequency, acknowledge”</i></p> <p><i>“Dynasty One Seven Eight, the climbing clearance is for Dynasty One Zero Eight, I say again, Dynasty One Seven Eight, maintain five thousand.”</i></p> <p>REFERENCE: AIRCRAFT IDENTIFICATION, Para 2-4-20.</p> <p>d. Notify the supervisor (coordinator) of any duplicate</p>	<p><i>“Cathay Zero Zero Six Cathay, Taipei Control, Dynasty Zero Zero Six is also on this frequency, acknowledge.”</i></p> <p>REFERENCE: AIRCRAFT IDENTIFICATION, Para 2-4-20.</p> <p>d. Notify the supervisor (coordinator) of any duplicate</p>	

FAA/ICAO 原文參考資料	建議修正文字	ATMP 現行章節	說明/建議/決議
	<p>flight identification numbers or phonetically similar-sounding call signs when the aircraft are operating simultaneously within the same sector.</p> <p>NOTE: <i>This is especially important when this occurs on a repetitive, rather than an isolated, basis.</i></p> <p>第二章 一般管制 第四節 無線電與平面通信 2-4-15 為澄清而加重語氣</p> <p>a. 通過強調 ...(略)</p> <p>b. 遇航空器識別...(略)</p> <p> 例一(略)</p> <p>c. 當航空器識別在發音上有近似的情形時，應通知有關之駕駛員。</p> <p> 例一 「中華洞洞六，中華，臺北管制，國泰洞洞六也在本頻率。請領知。」 「國泰洞洞六，國泰，臺北管制，中華洞洞六也在本頻率。」</p>	<p>flight identification numbers or phonetically similar-sounding call signs when the aircraft are operating simultaneously within the same sector.</p> <p>NOTE: <i>This is especially important when this occurs on a repetitive, rather than an isolated, basis.</i></p> <p>第二章 一般管制 第四節 無線電與平面通信 2-4-15 為澄清而加重語氣</p> <p>a. 通過強調 ...(略)</p> <p>b. 遇航空器識別...(略)</p> <p> 例一(略)</p> <p>c. 當航空器識別在發音上有近似的情形時，應通知有關之駕駛員。</p> <p> 例一 「中華洞洞六，中華，臺北管制，國泰洞洞六也在本頻率。請領知。」 「國泰洞洞六，國泰，臺北管制，中華洞洞六也在本頻率。」</p>	

FAA/ICAO 原文參考資料	建議修正文字	ATMP 現行章節	說明/建議/決議
	<p>請領知。」</p> <p>「虎航兩三洞，臺北塔臺， 虎航兩洞三，也在本頻率。請 領知。」</p> <p>「樂桃九兩拐，臺北管制，樂 桃兩拐，也在本頻率。請領知。」</p> <p>「中華么拐八，爬升許可是給 中華么洞八，我再說一遍，中 華么拐八保持五千。」</p> <p>參考－ 航空器識別，2-4-20。</p> <p>d. 有航空器識別同號或在發音上 有近似的情形於同一席位管制 時，應通知班務督導(協調員)。</p> <p>註－ 尤其當相同或近似之航空器呼 號經常發生時，應特別注意。</p>	<p>請領知。」</p> <p>參考－ 航空器識別，2-4-20。</p> <p>d. 有航空器識別同號或在發音上 有近似的情形於同一席位管制 時，應通知班務督導(協調員)。</p> <p>註－ 尤其當相同或近似之航空器呼 號經常發生時，應特別注意。</p>	

(二)修訂第 8-3-2 節 (SEPARATION MINIMA 最低隔離) 內容－航管組提案

FAA/ICAO 原文/參考資料	建議修正文字	ATMP 現行章節	說明/建議/決議
FAA 7110.65AA Chapter 9. Special Flights Section 2. Special Operations 9-3-2. SEPARATION MINIMA <p>Unless clearance of nonparticipating aircraft in/through/adjacent to a prohibited/restricted/warning area/MOA/ATCAA/stationary ALTRV is provided for in a letter of agreement (LOA) or letter of procedure (LOP), separate nonparticipating aircraft from active special use airspace, ATCAAs, and stationary ALTRVs by the following minima:</p> <p>NOTE-(略)</p>	Chapter 8. SPECIAL FLIGHTS Section 3. SPECIAL USE AND ATC ASSIGNED AIRSPACE 8-3-2 SEPARATION MINIMA <p>Unless clearance of nonparticipating aircraft in/through/adjacent to a Prohibited/Restricted/Danger Area/ATCAA is provided for in a Letter of Agreement (LOA) or Letter of Procedure (LOP), separate nonparticipating aircraft from active special use airspace and ATCAA by the following minima:</p>	Chapter 8. SPECIAL FLIGHTS Section 3. SPECIAL USE AND ATC ASSIGNED AIRSPACE 8-3-2 SEPARATION MINIMA <p>Unless clearance of nonparticipating aircraft in/through/adjacent to a Prohibited/Restricted/Danger Area/ATCAA is provided for in a Letter of Agreement (LOA) or Letter of Procedure (LOP), separate nonparticipating aircraft from active special use airspace and ATCAA by the following minima:</p>	【5 月 9 日決議】 修訂第8-3-2節a項及b項，照案通過。

FAA/ICAO 原文/參考資料	建議修正文字	ATMP 現行章節	說明/建議/決議
<p>a. Assign an altitude consistent with paragraph 4-5-2, Flight Direction, and 4-5-3, Exceptions, which is at least 500 feet (above FL 290-1000 feet) above/below the upper/lower limit of the prohibited/ restricted/warning area/MOA/ ATCAA/stationary ALTRV.</p> <p>REFERENCE-</p> <p><i>FAA Order JO 7210.3, Para 2-1-18, Prohibited/Restricted Areas and Stationary ALTRVs.</i></p> <p>b. Provide radar separation of 3 miles (FL 600 and above – 6 miles) from the special use airspace, ATCAA,or stationary ALTRV peripheral boundary. EXCEPTIONS:</p> <p>1. Some prohibited/restricted/</p>	<p>a. Assign a level consistent with para 4-5-2, FLIGHT DIRECTION, and para 4-5-3, EXCEPTIONS, which is at least 500 feet (above FL 290 – 1000 feet) above/below the upper/lower limit of the Prohibited/Restricted/Danger Area/ATCAA.</p> <p>b. Provide radar separation of 3 miles (FL600 and above – 6 miles) from the special use airspace peripheral boundary.</p> <p>c. Clear aircraft on airways or routes whose widths or protected airspace do not overlap the peripheral boundary.</p>	<p>a. Assign a level consistent with para 4-5-2, FLIGHT DIRECTION, and para 4-5-3, EXCEPTIONS, which is at least 500 feet above/below the upper/lower limit of the Prohibited/Restricted/Danger Area/ATCAA.</p> <p>b. Provide radar separation of 3 miles from the special use airspace peripheral boundary.</p> <p>c. Clear aircraft on airways or routes whose widths or protected airspace do not overlap the peripheral boundary.</p>	

FAA/ICAO 原文/參考資料	建議修正文字	ATMP 現行章節	說明/建議/決議
<p>warning areas are established for security reasons or to contain hazardous activities and do not require radar separation of 3 miles (FL 600 and above – 6 miles) from the special use airspace. Where facility management has identified these areas as outlined in FAA Order JO 7210.3, Facility Operation and Administration, vector aircraft to remain clear of the peripheral boundary.</p> <p>2. For stationary ALTRVs issued for the purpose of space launch or reentry operations, ensure aircraft remain clear of the peripheral boundary.</p> <p>c. Clear aircraft on airways or routes whose widths or</p>	<p>d.Exception. Some Prohibited/Restricted/ Danger Areas are established for security reasons or to contain hazardous activities not involving aircraft operations. The above minima for these Prohibited/Restricted Areas is not required if the areas have been identified by unit management. When separation minima is not required, vector aircraft to avoid the airspace.</p> <p>NOTE: <i>Nonparticipating aircraft refers to those aircraft for which you have separation responsibility and which have not been authorized by the using agency to operate in/through the special use airspace or ATCAA..</i></p>	<p>d.Exception. Some Prohibited/Restricted/ Danger Areas are established for security reasons or to contain hazardous activities not involving aircraft operations. The above minima for these Prohibited/Restricted Areas is not required if the areas have been identified by unit management. When separation minima is not required, vector aircraft to avoid the airspace.</p> <p>NOTE: <i>Nonparticipating aircraft refers to those aircraft for which you have separation responsibility and which have not been authorized by the using agency to operate in/through the special use airspace or ATCAA..</i></p>	

FAA/ICAO 原文/參考資料	建議修正文字	ATMP 現行章節	說明/建議/決議
<p>protected airspace do not overlap the peripheral boundary.</p> <p>d. For stationary ALTRVs and temporary flight restrictions (TFR) issued for the purpose of space launch or reentry operations to protect aircraft hazard areas (AHA):</p> <p>1. Do not allow nonparticipating aircraft to operate in an AHA unless real-time notifications of the actual start of activity and end of activity of the AHA is provided to affected facilities via ATO Space Operations coordination.</p> <p>2. Do not provide ATC services to aircraft at airports that lie within an AHA unless real-time notifications of the actual</p>	<p>第八章 特種飛航 第三節 特殊用途及航管指定空域 8-3-2 最低隔離</p> <p>除在協議書或程序中已許可未參與航空器可進入/通過/靠近禁航區/限航區/危險區/航管指定空域外，依下列方式提供未參與航空器與特殊空域或航管指定空域間之隔離：</p> <p>a. 指定的空層依據 4-5-2 段「飛航方向」及 4-5-3 段「例外」，與禁航區/限航區/危險區/航管指定空域上層空層以上/下層空層以下至少應有 500 呎（高於飛航空層 290 採 1000 呎）之隔離。</p> <p>b. 對於特殊用途空域之周圍提供 3 哩（飛航空層 600 或以上採 6 哩）雷達隔離。</p> <p>c. 許可航空器的航路或航線，其寬度或保護空域與該區域周圍邊界不重疊。</p>	<p>第八章 特種飛航 第三節 特殊用途及航管指定空域 8-3-2 最低隔離</p> <p>除在協議書或程序中已許可未參與航空器可進入/通過/靠近禁航區/限航區/危險區/航管指定空域外，依下列方式提供未參與航空器與特殊空域或航管指定空域間之隔離：</p> <p>a. 指定的空層依據 4-5-2 段「飛航方向」及 4-5-3 段「例外」，與禁航區/限航區/危險區/航管指定空域上層空層以上/下層空層以下至少應有 500 呎之隔離。</p> <p>b. 對於特殊用途空域之周圍提</p>	

FAA/ICAO 原文/參考資料	建議修正文字	ATMP 現行章節	說明/建議/決議
<p>start of activity and end of activity of the AHA is provided to affected facilities via ATO Space Operations coordination.</p> <p>REFERENCE- <i>FAA Order JO 7210.3, Para 20-6-4, Airports within Aircraft Hazard Areas and Transitional Hazard Areas.</i></p> <p>e. For NOTAMs issued for the purpose of space launch or reentry operations to protect THAs:</p> <p>1. Aircraft may enter provided they are not holding, loitering, or hovering, and are cleared on:</p> <p>(a) Routing approved by ATO Space Operations that has an angular difference of 30 through 150 degrees from</p>	<p>d. 例外。某些禁航/限航/危險區係基於安全理由或因有危險活動而設立，但不包括航空器的活動。如果這些區域經由權責單位確認，以上這些禁航/限航區的最低隔離就可以不需要。當最低隔離不需要時，仍需引導航空器避讓該空域。</p> <p>註- 未參與航空器係指管制員對其負有隔離責任，且該航空器未獲得使用單位准許其進入/通過特殊空域或航管指定空域。</p>	<p>供3哩雷達隔離。</p> <p>c. 許可航空器的航路或航線，其寬度或保護空域與該區域周圍邊界不重疊。</p> <p>d. 例外。某些禁航/限航/危險區係基於安全理由或因有危險活動而設立，但不包括航空器的活動。如果這些區域經由權責單位確認，以上這些禁航/限航區的最低隔離就可以不需要。當最低隔離不需要時，仍需引導航空器避讓該空域。</p> <p>註- 未參與航空器係指管制員對其負有隔離責任，且該航空器未獲得使用單位准許其進入/通過特殊空域或航管指定空域。</p>	

FAA/ICAO 原文/參考資料	建議修正文字	ATMP 現行章節	說明/建議/決議
<p>the launch/reentry course, or</p> <p>(b) Crossing courses that have an angular difference of 45 through 135 degrees from the launch/reentry course.</p> <p>NOTE– <i>The intent is to provide a crossing angle that accounts for the effects of wind.</i></p> <p>REFERENCE– <i>FAA Order JO 7110.65, Para 1–2–2, Course Definitions.</i></p> <p>2. Do not provide ATC services to aircraft at airports that lie within a THA unless real-time notifications of the actual start of activity and end of activity of the THA is provided to affected facilities via ATO Space Operations</p>			

FAA/ICAO 原文/參考資料	建議修正文字	ATMP 現行章節	說明/建議/決議
<p>coordination.</p> <p>REFERENCE-</p> <p><i>FAA Order JO 7210.3, Para 20-6-4, Airports within Aircraft Hazard Areas and Transitional Hazard Areas.</i></p>			

(三) 修訂術語及例句中「via」之中文用語－航管組提案

ATMP 英文版章節	建議修正文字	ATMP 中文版章節	說明/建議/決議
Chapter 4. IFR Section 2. CLEARANCES 4-2-4 ROUTE OR LEVEL AMENDMENTS a. (略) b. (略) EXAMPLE: ②An aircraft is cleared to climb via Tinho One Alpha RNAV Departure with published altitude restrictions and maintain initial altitude 5,000. Shortly after departure the altitude is changed to FL 200 and compliance with the altitude restrictions is still required, the controller issues an amended clearance as follows: “Climb via SID, maintain Flight Level Two Zero Zero.”	第四章 儀器飛航 第二節 許可 4-2-4 航線或空層之修正 a. (略) b. (略) 例一 ②一架離場航空器被許可 經由 Tinho One Alpha RNAV 離場（程序包含高度限制）爬高並先保持5,000呎。起飛不久後，更改空層為飛航空層200。因仍需標準儀器離場之空層限制，管制員頒發許可如下： 「 經由 SID爬高，保持飛航空層兩洞洞。」	第四章 儀器飛航 第二節 許可 4-2-4 航線或空層之修正 a. (略) b. (略) 例一 ②一架離場航空器被許可 依據 Tinho One Alpha RNAV 離場（程序包含高度限制）爬高並先保持5,000呎。起飛不久後，更改空層為飛航空層200。因仍需標準儀器離場之空層限制，管制員頒發許可如下： 「 依據 SID爬高，保持飛航空層兩洞洞。」	【5月9日決議】 修訂「via」之中文用語為「經由」，照案通過。

ATMP 英文版章節	建議修正文字	ATMP 中文版章節	說明/建議/決議
<p>Section 3. DEPARTURE PROCEDURES</p> <p>4-3-2 DEPARTURE CLEARANCES</p> <p>Include the following items in IFR departure clearances:</p> <p>b. Departure Procedures:</p> <p>4. SIDs:</p> <p>(c) (略)</p> <p>EXAMPLE:</p> <p>① <i>D610 was previously cleared “climb via Paras Two Alpfa RNAV Departure, maintain five thousand”, shortly after airborne ATC vector D610 to avoid traffic “D610, turn right heading two seven zero vector for traffic, climb and maintain one zero thousand, expect to rejoin SID.”</i></p> <p><i>D610 will turn right heading 270° and climb to 10,000 feet. All SID restrictions are cancelled. The pilot will</i></p>	<p>第三節離場程序</p> <p>4-3-2 離場許可</p> <p>儀器飛航離場許可包括下列項目：</p> <p>b.離場程序：</p> <p>4.標準儀器離場：</p> <p>(c) (略)</p> <p>例一</p> <p>① D610 先前被許可「經由 Paras Two Alpfa RNAV 離場爬高，保持五千」，離場不久後航管引導 D610 避讓航情「Delta 六么洞右轉航向兩拐洞雷達引導避讓航情，爬高保持么萬，預計重新加入 SID」，收到指示後，D610 將右轉航向 270 並爬高至 10,000 呎，標準儀器離場程序上所有限制不再適用，駕駛員將保留飛航管理系統 (FMS) 上標準儀器離場程序之設定以利後續重新加入。</p>	<p>第三節離場程序</p> <p>4-3-2 離場許可</p> <p>儀器飛航離場許可包括下列項目：</p> <p>b.離場程序：</p> <p>4.標準儀器離場：</p> <p>(c) (略)</p> <p>例一</p> <p>① D610 先前被許可「依據 Paras Two Alpfa RNAV 離場爬高，保持五千」，離場不久後航管引導 D610 避讓航情「Delta 六么洞右轉航向兩拐洞雷達引導避讓航情，爬高保持么萬，預計重新加入 SID」，收到指示後，D610 將右轉航向 270 並爬高至 10,000 呎，標準儀器離場程序上所有限制不再適用，駕駛員將保留飛航管理系統 (FMS) 上標準儀器離場程序之設定以利後續重新加入。</p>	

ATMP 英文版章節	建議修正文字	ATMP 中文版章節	說明/建議/決議
<p><i>retain the SID in the FMS for future rejoin instructions.</i></p> <p>② <i>After a while ATC instruct D610 back to SID “D610, proceed direct Whiskey Papa five five three, REJOIN SID, climb via SID, maintain one zero thousand.” D610 will climb to 10,000 feet, proceed direct to Whiskey Papa five five three to REJOIN SID and comply with all published level and speed restrictions at and after Whiskey Papa five five three.</i></p> <p>c. Route of flight (略)</p> <p>d. Level</p> <p>NOTE: (略)</p> <p>1. (略)</p> <p>PHRASEOLOGY:</p> <p>(a) CLIMB VIA SID/(SID name), MAINTAIN (level):</p> <p>EXAMPLE:</p> <p>“Climb via Tinho One Alpha RNAV Departure, maintain five thousand.” “Climb via SID,</p>	<p>②不久後，航管指示 D610 回到標準儀器離場程序「Delta 六么洞，直飛 Whiskey Papa 五五三重新加入 SID，經由 SID 爬高，保持么萬。」D610 將爬高至 10,000 呎，直飛 Whiskey Papa 五五三重新加入標準儀器離場程序，並遵循 Whiskey Papa 五五三及其後程序上頒布之高度與速度限制。</p> <p>c.航線—(略)</p> <p>d.空層</p> <p>註—(略)</p> <p>1. (略)</p> <p>術語—</p> <p>(a)經由 SID/(標準儀器離場名稱) 爬高，保持 (空層):</p> <p>例—</p> <p>「經由 TINHO ONE ALFA RNAV 離場爬高，保持五千。」</p> <p>「經由 SID 爬高，保持五千。」</p>	<p>②不久後，航管指示 D610 回到標準儀器離場程序「Delta 六么洞，直飛 Whiskey Papa 五五三重新加入 SID，<u>依據</u> SID 爬高，保持么萬。」D610 將爬高至 10,000 呎，直飛 Whiskey Papa 五五三重新加入標準儀器離場程序，並遵循 Whiskey Papa 五五三及其後程序上頒布之高度與速度限制。</p> <p>c.航線—(略)</p> <p>d.空層</p> <p>註—(略)</p> <p>1. (略)</p> <p>術語—</p> <p>(a)<u>依據</u> SID/(標準儀器離場名稱) 爬高，保持 (空層):</p> <p>例—</p> <p>「<u>依據</u> TINHO ONE ALFA RNAV 離場爬高，保持五千。」</p> <p>「<u>依據</u> SID 爬高，保持五千。」</p>	

ATMP 英文版章節	建議修正文字	ATMP 中文版章節	說明/建議/決議
<p><i>maintain flight level two two zero."</i></p> <p>(b) CLIMB VIA SID/(<u>SID name</u>), MAINTAIN (<i>level</i>), CANCEL LEVEL RESTRICTION(S): EXAMPLE: <i>"Climb via SID, maintain flight level two two zero, cancel level restrictions."</i></p> <p>(c) CLIMB VIA SID/(<u>SID name</u>), MAINTAIN (<i>level</i>), CANCEL LEVEL RESTRICTION(S) AT (<i>point(s)</i>): EXAMPLE: <i>"Climb via Paras Two Alpfa RNAV Departure, maintain flight level two two zero, cancel level restriction at Whiskey Papa five five three."</i></p> <p>2. (略)</p> <p>3. (略)</p>	<p>(b) 經由 SID/(標準儀器離場名稱)爬高，保持（空層），取消高度限制： 例－ 「經由 SID 爬高，保持飛航空層兩兩洞，取消高度限制。」</p> <p>(c) 經由 SID/(標準儀器離場名稱)爬高，保持（空層），取消（航點）高度限制： 例－ 「經由 Paras Two Alpfa RNAV 離場爬高，保持飛航空層兩兩洞，取消 Whiskey Papa 五五三高度限制。」</p> <p>2. (略)</p> <p>3. (略)</p>	<p>(b)依據 SID/(標準儀器離場名稱)爬高，保持（空層），取消高度限制： 例－ 「<u>依據</u> SID 爬高，保持飛航空層兩兩洞，取消高度限制。」</p> <p>(c)依據 SID/(標準儀器離場名稱)爬高，保持（空層），取消（航點）高度限制： 例－ 「<u>依據</u> Paras Two Alpfa RNAV 離場爬高，保持飛航空層兩兩洞，取消 Whiskey Papa 五五三高度限制。」</p> <p>2. (略)</p> <p>3. (略)</p>	

ATMP 英文版章節	建議修正文字	ATMP 中文版章節	說明/建議/決議
<p>EXAMPLE: <i>D610 was previously cleared “climb via Paras Two Alpha RNAV Departure, maintain five thousand”, shortly after airborne ATC instruct “D610 proceed direct Whiskey Papa five five three, climb via SID, maintain one zero thousand”. D610 is not required to comply with the published level or speed restrictions at waypoints being bypassed, however must follow the restrictions at and after Whiskey Papa five five three.</i></p> <p>4.(略)</p> <p>EXAMPLE: ① “Dynasty 607, cleared to Hongkong aerodrome, Chali One Alpfa RNAV Departure, Tango Three RNAV Transition, Alpfa One. Climb via SID, maintain three thousand. Squawk 6201.”</p>	<p>例一 D610 先前被許可「經由 Paras Two Alpha RNAV 離場爬高，保持五千」，離場不久後，航管指示「Delta 六么洞直飛 Whiskey Papa 五五三，經由 SID 爬高，保持么萬」，D610 不需要遵循程序上被略過航點之高度或速度限制，但必須遵循 Whiskey Papa 五五三及其後程序上頒布之高度與速度限制。</p> <p>4.(略)</p> <p>例一 ① 「中華六洞拐，許可至香港機場，Chali One Alpfa RNAV 離場，Tango Three RNAV 過渡，Alpfa One，經由 SID 爬高，保持三千，電碼六兩洞么。」</p>	<p>例一 D610 先前被許可「依據 Paras Two Alpha RNAV 離場爬高，保持五千」，離場不久後，航管指示「Delta 六么洞直飛 Whiskey Papa 五五三，依據 SID 爬高，保持么萬」，D610 不需要遵循程序上被略過航點之高度或速度限制，但必須遵循 Whiskey Papa 五五三及其後程序上頒布之高度與速度限制。</p> <p>4.(略)</p> <p>例一 ① 「中華六洞拐，許可至香港機場，Chali One Alpfa RNAV 離場，Tango Three RNAV 過渡，Alpfa One，依據 SID 爬高，保持三千，電碼六兩洞么。」</p>	

ATMP 英文版章節	建議修正文字	ATMP 中文版章節	說明/建議/決議
<p>② “Smart Cat 288, cleared to NAHA aerodrome, Hengchun One Alpfa RNAV Departure, Juliett Seven RNAV Transition, Quebec One Three. Climb via SID, maintain flight level two one zero, cancel level restriction at Whiskey Papa five five two. Squawk 2625.”</p> <p>③ “Cathay 410, cleared to Hongkong Aerodrome, Paras Two Alpfa RNAV Departure, Tango Seven RNAV Transition, Golf Five Eight One. Climb via SID, maintain flight level two zero zero, cancel level restrictions. Squawk 2625.”</p> <p>Section 5. LEVEL ASSIGNMENT AND VERIFICATION</p> <p>4-5-6 LEVEL INFORMATION</p> <p>a. (略)</p> <p>b. (略)</p> <p>PHRASEOLOGY: (略)</p> <p>PHRASEOLOGY: (略)</p> <p>c. (略)</p>	<p>② 「臺虎兩八八，許可至那霸機場，Hengchun One Alpfa RNAV 離場，Juliett Seven RNAV 過渡，Quebec One Three，經由 SID 爬高，保持飛航空層兩么洞，取消 Whiskey Papa 五五三高度限制，電碼兩六兩五。」</p> <p>③ 國泰四么洞，許可至香港機場，Paras Two Alpfa RNAV 離場，Tango Seven RNAV 過渡，Golf Five Eight One，經由 SID 爬高，保持飛航空層兩洞洞，取消高度限制，電碼兩六兩五。」</p> <p>第五節 空層之指定與查證</p> <p>4-5-6 空層之指定</p> <p>(略)</p> <p>a. (略)</p> <p>b. (略)</p> <p>PHRASEOLOGY: (略)</p> <p>PHRASEOLOGY: (略)</p> <p>c. (略)</p>	<p>② 「臺虎兩八八，許可至那霸機場，Hengchun One Alpfa RNAV 離場，Juliett Seven RNAV 過渡，Quebec One Three，<u>依據</u> SID 爬高，保持飛航空層兩么洞，取消 Whiskey Papa 五五三高度限制，電碼兩六兩五。」</p> <p>③ 國泰四么洞，許可至香港機場，Paras Two Alpfa RNAV 離場，Tango Seven RNAV 過渡，Golf Five Eight One，<u>依據</u> SID 爬高，保持飛航空層兩洞洞，取消高度限制，電碼兩六兩五。」</p> <p>第五節 空層之指定與查證</p> <p>4-5-6 空層之指定</p> <p>(略)</p> <p>a. (略)</p> <p>b. (略)</p> <p>PHRASEOLOGY: (略)</p> <p>PHRASEOLOGY: (略)</p> <p>c. (略)</p>	

ATMP 英文版章節	建議修正文字	ATMP 中文版章節	說明/建議/決議
<p>d. (略)</p> <p>e. Instructions to vertically navigate SIDs/STARs with published crossing restrictions (Climb Via/Descend Via).</p> <p>1. When established on the SID/STAR.</p> <p>2. When navigating a published route inbound to the STAR.</p> <p>PHRASEOLOGY–</p> <p>DESCEND VIA (STAR name), MAINTAIN (level).</p> <p>CLIMB VIA (SID name), MAINTAIN (level).</p> <p>EXAMPLE–</p> <p>“Descend via Lugia One Alpfa RNAV arrival maintain three thousand.”</p> <p>“Descend via Lugia One Alpfa RNAV arrival, Runway 09.”</p> <p>“Climb via Paras <u>One</u> Alpfa</p>	<p>d. (略)</p> <p>e. 在下列情況依標準儀器離場/標準終端到場航線內頒布之限制頒發空層指示 (經由SID爬高/經由STAR下降)：</p> <p>1.當航空器已飛航在標準儀器離場/終端到場程序上時；</p> <p>2.當引導航空器經由頒布路徑加入標準終端到場程序時；</p> <p>術語一</p> <p>經由(標準終端到場名稱)下降，保持(空層)。</p> <p>經由(標準儀器離場名稱)爬高，保持(空層)。</p> <p>例一</p> <p>「經由Lugia One Alpfa RNAV到場下降，保持三千。」</p> <p>「經由Lugia One Alpfa RNAV到場下降，保持三千，使用洞九跑道。」</p>	<p>d. (略)</p> <p>e. 在下列情況依標準儀器離場/標準終端到場航線內頒布之限制頒發空層指示 (<u>依據</u>SID爬高/<u>依據</u>STAR下降)：</p> <p>1.當航空器已飛航在標準儀器離場/終端到場程序上時；</p> <p>2.當引導航空器經由頒布路徑加入標準終端到場程序時；</p> <p>術語一</p> <p><u>依據</u>(標準終端到場名稱)下降，保持(空層)。</p> <p><u>依據</u>(標準儀器離場名稱)爬高，保持(空層)。</p> <p>例一</p> <p>「<u>依據</u>Lugia One Alpfa RNAV到場下降，保持三千。」</p> <p>「<u>依據</u>Lugia One Alpfa RNAV到場下降，保持三千，使用洞九跑道。」</p>	

ATMP 英文版章節	建議修正文字	ATMP 中文版章節	說明/建議/決議
<p><i>RNAV departure, maintain flight level two zero zero.</i></p> <p>Section 7. ARRIVAL PROCEDURES</p> <p>4-7-1 CLEARANCE INFORMATION</p> <p>d. The following phraseologies shall be used with the following meaning:</p> <p>1. DESCEND VIA STAR/(STAR name), MAINTAIN (level):</p> <p>EXAMPLE:</p> <p><i>“Descend via Lugia One Alpfa RNAV Arrival, maintain three thousand.”</i></p> <p><i>“Descend via STAR, maintain flight level two one zero.”</i></p> <p>2. DESCEND VIA STAR/(STAR name), MAINTAIN (level), CANCEL LEVEL RESTRICTION(S):</p> <p>EXAMPLE:</p> <p><i>“Descend via Lugia One Alpfa RNAV Arrival, maintain three</i></p>	<p>「經由Paras Two Alpfa RNAV 離場爬高，保持飛航空層兩洞洞。」</p> <p>第七節到場程序</p> <p>4-7-1 許可資料</p> <p>d. 使用下列術語說明之：</p> <p>1. 經由STAR/(標準終端到場名稱) 下降，保持(空層)：</p> <p>例一</p> <p>「經由Lugia One Alpfa RNAV 到場下降，保持三千。」</p> <p>「經由STAR下降，保持飛航空層兩么洞。」</p> <p>2. 經由STAR/(標準終端到場名稱) 下降，保持(空層)，取消高度限制：</p> <p>例一</p> <p>「經由Lugia One Alpfa RNAV到場下降，保持三千，取消高度限</p>	<p>「依據Paras One Alpfa RNAV 離場爬高，保持飛航空層兩洞洞。」</p> <p>第七節到場程序</p> <p>4-7-1 許可資料</p> <p>d. 使用下列術語說明之：</p> <p>1. 依據STAR/(標準終端到場名稱) 下降，保持(空層)：</p> <p>例一</p> <p>「依據Lugia One Alpfa RNAV 到場下降，保持三千。」</p> <p>「依據STAR下降，保持飛航空層兩么洞。」</p> <p>2. 依據STAR/(標準終端到場名稱) 下降，保持(空層)，取消高度限制：</p> <p>例一</p> <p>「依據Lugia One Alpfa RNAV到場下降，保持三千，取消高度限</p>	

ATMP 英文版章節	建議修正文字	ATMP 中文版章節	說明/建議/決議
<p><i>thousand, cancel level restrictions."</i></p> <p><i>"Descend via STAR, maintain seven thousand, cancel level restrictions."</i></p> <p>3. DESCEND VIA STAR/(STARname), MAINTAIN (level), CANCEL LEVEL RESTRICTION(S) AT (point(s)):</p> <p>EXAMPLE:</p> <p><i>"Descend via Lugia One Alpfa RNAV Arrival, maintain three thousand, cancel level restrictions at Whiskey Papa three four five."</i></p> <p>4. (略)</p> <p>5. (略)</p> <p>EXAMPLE:</p> <p><i>TWB671 has previously been cleared to descend via Yanma</i></p>	<p>制。」</p> <p>「經由STAR下降，保持拐千，取消高度限制。」</p> <p>3. 經由STAR/(標準終端到場名稱) 下降，保持(空層)，取消(航點)高度限制：</p> <p>例一</p> <p>「經由Lugia One Alpfa RNAV到場下降，保持三千，取消Whiskey Papa三四五高度限制。」</p> <p>4. (略)</p> <p>5. (略)</p> <p>例一</p> <p>TWB671 先前被許可經由Yanma One Alpfa RNAV到場下降至飛</p>	<p>制。」</p> <p>「依據STAR下降，保持拐千，取消高度限制。」</p> <p>3. 依據STAR/(標準終端到場名稱) 下降，保持(空層)，取消(航點)高度限制：</p> <p>例一</p> <p>「依據Lugia One Alpfa RNAV到場下降，保持三千，取消Whiskey Papa三四五高度限制。」</p> <p>4. (略)</p> <p>5. (略)</p> <p>例一</p> <p>TWB671 先前被許可依據Yanma One Alpfa RNAV到場下降至飛</p>	

ATMP 英文版章節	建議修正文字	ATMP 中文版章節	說明/建議/決議
<p><i>One Alpfa RNAV Arrival to FL200, after passing YANMA, ATC instruct ”</i></p> <p><i>TWB671, proceed direct Wiskey Papa three eight one, descend via STAR, maintain flight level one four zero”.</i></p> <p><i>TWB671 will proceed direct to WP381 and descend to FL140. TWB671 is not required to comply with the published level or speed restrictions at waypoints being bypassed. TWB671 must however comply with all published level and speed restrictions at and after WP381.</i></p> <p>e. (略)</p> <p>f. (略)</p> <p>EXAMPLE:</p> <p>① <i>TWB671 has previously been cleared to descend via Yanma One Alpfa RNAV Arrival to</i></p>	<p>航空層200，在通過YANMA後，航管指示「德威六拐么，直飛 Whiskey Papa三八么，經由STAR下降，保持飛航空層么四洞」，TWB671將直飛WP381並下降保持飛航空層140，TWB671不需要遵循程序被略過航點的高度或速度限制，但必需遵循WP381以及其後程序上頒布之高度與速度限制。</p> <p>e. (略)</p> <p>f. (略)</p> <p>例—</p> <p>① TWB671 先前被許可經由 Yanma One Alpfa RNAV到場下降到飛航空層200，在通過YANMA後，航</p>	<p>航空層200，在通過YANMA後，航管指示「德威六拐么，直飛 Whiskey Papa三八么，<u>依據</u>STAR下降，保持飛航空層么四洞」，TWB671將直飛WP381並下降保持飛航空層140，TWB671不需要遵循程序被略過航點的高度或速度限制，但必需遵循WP381以及其後程序上頒布之高度與速度限制。</p> <p>e. (略)</p> <p>f. (略)</p> <p>例—</p> <p>① TWB671 先前被許可<u>依據</u> Yanma One Alpfa RNAV到場下降到飛航空層200，在通過YANMA後，航</p>	

ATMP 英文版章節	建議修正文字	ATMP 中文版章節	說明/建議/決議
<p><i>FL200, after passing YANMA, ATC vectors TWB671 off the STAR. ATC intends that TWB671 will rejoin the STAR.</i></p> <p><i>“TWB671, turn left heading two zero zero vector for traffic, descend and maintain flight level one six zero, expect to rejoin STAR at WP407”</i></p> <p><i>TWB671 will turn left heading 200° and descend to FL160. All the STAR restrictions are cancelled. The pilot will retain the STAR in the FMS for future rejoin instructions.</i></p> <p>② <i>After a while, ATC instruct TWB671 back to STAR.</i></p> <p><i>“TWB671, proceed direct Wisky Papa four zero seven, rejoin STAR, descend via STAR, maintain flight level one</i></p>	<p>管引導TWB671離開標準終端到場程序，並且預劃TWB671後續重新加入。「德威671，左轉航向兩洞洞雷達引導避讓航情，下降保持飛航空層么六洞，預計在Whiskey Papa四洞拐重新加入STAR。」收到指示後TWB671將左轉航向200°並且下降至飛航空層160，標準終端到場程序上所有限制不再適用，但駕駛員將保留飛航管理系統(FMS)上的標準終端到場程序設定以利後續重新加入。</p> <p>②不久後，航管指示TWB671重回標準終端到場程序。</p> <p>「德威六拐么，直飛Whiskey Papa四洞拐重新加入STAR，經由STAR下降，保持飛航空層么四洞」，TWB671將下降至飛航空層</p>	<p>管引導TWB671離開標準終端到場程序，並且預劃TWB671後續重新加入。「德威671，左轉航向兩洞洞雷達引導避讓航情，下降保持飛航空層么六洞，預計在Whiskey Papa四洞拐重新加入STAR。」收到指示後TWB671將左轉航向200°並且下降至飛航空層160，標準終端到場程序上所有限制不再適用，但駕駛員將保留飛航管理系統(FMS)上的標準終端到場程序設定以利後續重新加入。</p> <p>②不久後，航管指示TWB671重回標準終端到場程序。</p> <p>「德威六拐么，直飛Whiskey Papa四洞拐重新加入STAR，依據STAR下降，保持飛航空層么四洞」，TWB671將下降至飛航空層</p>	

ATMP 英文版章節	建議修正文字	ATMP 中文版章節	說明/建議/決議
<p><i>four zero.”</i></p> <p><i>TWB671 will descend to FL140, proceed direct to WP407 to REJOIN STAR and comply with the published level and speed restrictions at and after WP407.</i></p>	<p>140，直飛WP407重新加入標準終端到場程序，並且遵循WP407以及其後程序上頒布之高度與速度限制。</p>	<p>140，直飛WP407重新加入標準終端到場程序，並且遵循WP407以及其後程序上頒布之高度與速度限制。</p>	

(四) 修訂第 5-6-2 節 (方法) 之「at or above」、「at or below」中文用語，並整體檢視中文版內容—依據第 87 次會議紀錄續辦

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
Chapter 5. ATS SURVEILLANCE Section 6. VECTORING 5-6-2 METHODS f. PHRASEOLOGY: <i>CLEARED DIRECT (NAVAID, fix, waypoint), [REJOIN SID/STAR], [CROSS (NAVAID, fix, waypoint) AT/AT OR ABOVE/AT OR BELOW (level)], then CLIMB VIA/DESCEND VIA SID/STAR, MAINTAIN (level), or if the pilot does not have knowledge of which SID/ STAR to rejoin,</i>		第五章 飛航服務監視 第六節 雷達引導 5-6-2 方法 f. 術語— 許可直飛 (助航設施、定位點、航點)，〔重新加入SID／STAR〕，〔通過 (助航設施、定位點、航點)到達(空層)／到達或高於(空層)／到達或低於(空層)〕，依據SID/STAR爬高／下降，保持(空層)。 或，如駕駛員不知道應加入何項SID/STAR，	第五章 飛航服務監視 第六節 雷達引導 5-6-2 方法 f. 術語— 許可直飛 (助航設施、定位點、航點)，〔重新加入SID／STAR〕，〔通過 (助航設施、定位點、航點)到達(空層)／ (空層)或以上／(空層)或以下〕，經由SID/STAR 爬高／下降，保持(空層)。 或，如駕駛員不知道應加入何項SID/STAR，	【5 月 9 日決議】 修訂第 5-6-2 節f項之術語，並統一本文相關中文用語，照案通過。

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p><i>CLEARED DIRECT</i> (NAVAID, fix, waypoint), [<i>REJOIN</i> (SID name/ STAR name)], [<i>CROSS</i> (NAVAID, fix, waypoint) <i>AT/AT OR ABOVE/AT OR BELOW (level)</i>], then <i>CLIMB</i> <i>VIA/DESCEND VIA</i> SID/STAR, <i>MAINTAIN</i> (level).</p> <p>EXAMPLE:</p> <p>① “Cleared direct WP738, then descend via Lugia Two Bravo RNAV Arrival, maintain four thousand.”</p> <p>② “Cleared direct WP552, rejoin SID, cross WP552 at or above four</p>		<p>許可直飛（助航設施、 定位點、航點），〔重 新加入（標準儀器離 場名稱）／（標準儀器到 場名稱）〕，〔通過（助 航設施、定位點、航點） 到達（空層）／到達或高 於（空層）／到達或低於 （空層）〕，依據SID／ STAR爬高／下降，保 持（空層）。</p> <p>例一</p> <p>① 「許可直飛 Whiskey Papa拐三 八，依據LUGIA Two Bravo RNAV 到場下降，保持四 千。」</p> <p>② 「許可直飛 Whiskey Papa五五</p>	<p>許可直飛（助航設施、 定位點、航點），〔重 新加入（標準儀器離 場名稱）／（標準儀器到 場名稱）〕，〔通過（助 航設施、定位點、航點） 到達（空層）／（空層）或 以上／（空層）或以下〕， 經由SID／STAR爬高 ／下降，保持（空層）。</p> <p>例一</p> <p>① 「許可直飛 Whiskey Papa拐三 八，經由LUGIA Two Bravo RNAV 到場下降，保持四 千。」</p> <p>② 「許可直飛 Whiskey Papa五五</p>	

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p><i>thousand, then climb via SID, maintain flight level two zero zero."</i></p> <p>Chapter 2. GENERAL CONTROL</p> <p>Section 3. PRESENTATION AND UPDATING OF FLIGHT PLAN AND CONTROL DATA</p> <p>2-3-1 GENERAL</p> <p>d. (略)</p> <p>1. (略)</p> <p>(a). Do not erase or overwrite any item. Use an "X" to delete a climb/descend and</p>		<p>兩，重新加入SID， 通過Whiskey Papa 五五兩<u>到達或高 於四千</u>，依據SID 爬高，保持飛航空 層兩洞洞。」</p> <p>第二章 一般管制</p> <p>第三節 飛航管制資料之 呈現與更新</p> <p>2-3-1 通則</p> <p>d. (略)</p> <p>1. (略)</p> <p>(a)已寫好的任何項目 都不可擦掉或在已寫好 的資料上重覆書寫。應 以「X」記號畫掉爬升、</p>	<p>兩，重新加入SID， 通過Whiskey Papa 五五兩<u>四千或以 上</u>，經由SID爬高， 保持飛航空層兩 洞洞。」</p> <p>第二章 一般管制</p> <p>第三節 飛航管制資料之 呈現與更新</p>	

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p>maintain arrow, an at or above/below symbol, a cruise symbol, and unwanted level information. Write the new level information immediately adjacent to it and within the same space. For other items, draw a horizontal line through it, and write the new item immediately adjacent to it and within the same space.</p> <p>2-3-4CONTROL SYMBOLLOGY</p> <p>FIG 2-3-7 Control Information Symbols</p>		<p>下降或保持之箭頭符號、<u>在某空層以上或以下之符號</u>，巡航符號及不要之空層資料，再在旁邊寫上新的空層資料。而其他項目，則可用橫線劃掉，再在旁邊寫上新的資料。</p> <p>2-3-4 管制符號 圖 2-3-7 管制資料符號</p>		

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議												
<table><tr><td>Symbol↵</td><td>Meaning↵</td></tr><tr><td>↓↵</td><td>At or <u>Below</u>↵</td></tr><tr><td>↑↵</td><td>At or <u>Above</u>↵</td></tr></table> <p>Section 6. WEATHER INFORMATION</p> <p>2-6-3 PIREP INFORMATION</p> <p>a.(略)</p> <p>1. Ceilings at or below 5,000 feet. These PIREP’s shall include cloud base/top and cloud coverage reports when feasible.</p> <p>Chapter 3. AERODROME TRAFFIC CONTROL-TERMINAL</p> <p>Section 10. ARRIVAL</p>	Symbol↵	Meaning↵	↓↵	At or <u>Below</u> ↵	↑↵	At or <u>Above</u> ↵		<table><tr><td>縮寫↵</td><td>意義↵</td></tr><tr><td>↓↵</td><td><u>在…或以下</u>↵</td></tr><tr><td>↑↵</td><td><u>在…或以上</u>↵</td></tr></table> <p>第六節 氣象資料</p> <p>2-6-3 駕駛員天氣報告資料</p> <p>a.(略)</p> <p>1. 雲幕高<u>在5仟呎或以下</u>。可能的話駕駛員天氣報告應包含雲底和雲頂高及覆蓋情形。</p> <p>第三章 機場管制—終端</p> <p>第十節 到場程序與隔離</p>	縮寫↵	意義↵	↓↵	<u>在…或以下</u> ↵	↑↵	<u>在…或以上</u> ↵	<p>第三章 機場管制—終端</p> <p>第十節到場程序與隔離</p>	
Symbol↵	Meaning↵															
↓↵	At or <u>Below</u> ↵															
↑↵	At or <u>Above</u> ↵															
縮寫↵	意義↵															
↓↵	<u>在…或以下</u> ↵															
↑↵	<u>在…或以上</u> ↵															

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
PROCEDURES AND SEPARATION 3-10-10 LEVEL RESTRICTED LOW APPROACH (略) PHRASEOLOGY: <i>CLEARED LOW APPROACH AT OR ABOVE</i> <i>(level). TRAFFIC</i> <i>(description and location).</i> Section 11. HELICOPTER OPERATIONS 3-11-1 TAXI AND GROUND MOVEMENT OPERATION c. AIR TRANSIT - When requested or necessary for a helicopter to proceed expeditiously from one point to another, at or		3-10-10 限制空層之低空通過 (略) 術語— 許可以(空層)或以上低空通過，相關航情(描述及位置)。 第十一節 直昇機作業 3-11-1 滑行與地面活動作業 c. 低空滑行—經駕駛員要求或必要時，直昇機由一點快速的前進至另一點， <u>空層為地面上100呎以下</u> ，空速超過20浬	第十一節 直昇機作業 3-11-1 滑行與地面活動作業 c. 低空滑行—經駕駛員要求或必要時，直昇機由一點快速的前進至另一點， 高度距地平面100呎或以下 ，空速超過20	

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p>below 100 feet AGL and at airspeeds above 20 knots, use the following phraseology, supplemented, as appropriate, with the phraseology in Para 3-7-2, TAXI AND GROUND MOVEMENT OPERATION.</p> <p>PHRASEOLOGY: <i>AIR-TRANSIT:</i> <i>VIA (direct, as requested, or specified route)</i> <i>TO (location, heliport, helipad, operating/maneuvering area, active/inactive runway).</i> <i>AVOID</i></p>		<p>／時。使用下列術語，並 適切地使用3-7-2「滑行 與地面活動作業」的術 語補充。</p> <p>術語— 低空滑行 經(直飛，要求路線，或 指定路線) 至(位置，直昇機飛行場， 直昇機起降區，作業／活 動區域，使用中／非使用 中之跑道)。 避開(航空器／車輛／人 員)。</p>	<p>湮／時，使用下列術語， 並適切地使用3-7-2「滑 行與地面活動作業」的 術語補充。</p>	

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p>(aircraft/vehicles/personnel). If required, REMAIN AT OR BELOW (level). CAUTION (wake turbulence or other reasons above). LAND AND CONTACT TOWER, or HOLD FOR (reason: takeoff clearance, release, landing/taxiing aircraft, etc.) NOTE: AIR-TRANSIT is the more expeditious method for helicopter movements on aerodromes provided ground operations/conditions permit. Air-transit authorizes the pilot to proceed above the surface at</p>		<p>如需要 保持(空層)或以下之空 層。 注意(機尾亂流或上述其 他原因)。 落地並與塔臺連絡， 或 等待(原因如起飛許可， 放行，降落／滑行航空 器等。) 註一 在地面作業／情況許可 下，低空滑行 為直昇機 在機場內活動較快速之 方式。低空滑行准許駕駛 員在空中以超過滯空滑 行之速度滑行。除非駕駛 員要求或管制員另有指</p>	<p>註一 在地面作業／情況許可 下，低空滑行 為直昇機 在機場內活動較快速之 方式。低空滑行准許駕駛 員在空中以超過滯空滑 行之速度滑行。除非駕駛 員要求或管制員另有指</p>	

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p><i>speeds more than those used for air-taxi. Unless otherwise requested or instructed, the pilot should remain at or below 100 feet AGL.</i></p> <p>Chapter 4. IFR Section 2. CLEARANCES 4-2-4 ROUTE OR LEVEL AMENDMENTS</p> <p>a. (略)</p> <p>b. When route or level in a previously issued clearance is amended, restate all applicable level restrictions.</p> <p>EXAMPLE:</p> <p>① <i>A departing aircraft is cleared to cross <u>SW locator</u> at or above 3,000;</i></p>		<p>示，駕駛員必須維持<u>地平面上100呎以下之空層</u>。</p> <p>第四章 儀器飛航 第二節 許可 4-2-4 航線或空層之修正</p> <p>a. (略)</p> <p>b. 前頒之空層或航線經修改後，應重述所有相關的空層限制。</p> <p>例一</p> <p>① 一架離場航空器許可通過<u>SW定位臺</u>保持3,000呎或<u>以上</u>，通過 <u>Romeo</u></p>	<p>示，駕駛員必須維持<u>高度距地平面100呎或以下</u>。</p> <p>第四章 儀器飛航 第二節 許可 4-2-4 航線或空層之修正</p> <p>a. (略)</p> <p>b. 前頒之空層或航線經修改後，應重述所有相關的空層限制。</p> <p>例一</p> <p>① 一架離場航空器許可通過<u>WUGOO DME 定位點</u>保持3,000呎或以上，通</p>	

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p><u>ROMEO DME Fix</u> <u>at or above</u> FL150; maintain FL220. Shortly after departure, the level to be maintained is changed to FL240. Because level restrictions remain in effect, the controller issues amended clearance as follows: “Amend level, cross <u>Sierra Whiskey</u> <u>radio beacon</u> <u>at or</u> <u>above</u> three thousand; cross <u>Romeo</u> <u>at or above</u> flight level one five</p>	<p>XEBEC DME Fix at or above FL150; maintain FL220. Shortly after departure, the level to be maintained is changed to FL240. Because level restrictions remain in effect, the controller issues amended clearance as follows: “Amend level, cross WUGOO DME-Fix at or above three thousand; cross XEBEC-DME-Fix at or above flight level one five zero;</p>	<p>測距儀定位點飛 航空層 150 或以 上，保持飛航空層 220。起飛後不久， 更改空層為保持 飛航空層 240。 因仍需空層限制， 管制員頒發許可 如下：</p> <p>「修改空層，通過 <u>Sierra Whiskey電臺</u> <u>三千或以上</u>，通過 <u>Romeo DME FIX</u>飛 航空層 <u>么五洞或以</u> <u>上</u>，保持飛航空層 兩四洞」。</p>	<p>過 XEBEC DME 定位點飛航空層 150或以上，保持 飛航空層 220。起 飛後不久，更改空 層為保持飛航空 層 240。 因仍需空層限制， 管制員頒發許可如 下：</p> <p>「修改空層，通過 WUGOO DME-定 位點三千或以上， 通過 XEBEC DME 定位點飛航空層 <u>么</u> <u>五洞或以上</u>，保持 飛航空層兩四洞」。</p>	

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p><i>zero; maintain flight level two four zero.”</i> <i>Shortly after departure, level restrictions are no longer applicable, the controller issues amended clearance as follows:</i> <i>“Climb and maintain flight level two four zero.”</i></p> <p>② <i>An aircraft is cleared to climb via Tinho One Alpha RNAV Departure with published altitude restrictions and maintain initial altitude 5,000.</i></p>	<p><i>maintain flight level two four zero.”</i> <i>Shortly after departure, level restrictions are no longer applicable, the controller issues amended clearance as follows:</i> <i>“Climb and maintain flight level two four zero.”</i></p>	<p>② 一架離場航空器被許可依 Tinho One Alpha RNAV 離場（程序包含高度限制）爬高並先保持 5,000 呎。起飛不久後，更改空層為飛航空層 200。因仍需</p>	<p>② 一架離場航空器被許可經由 Tinho One Alpha RNAV 離場（程序包含高度限制）爬高並先保持 5,000 呎。起飛不久後，更改空層為飛航空層 200。因仍需標</p>	

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p><i>Shortly after departure the altitude is changed to FL 200 and compliance with the altitude restrictions is still required, the controller issues an amended clearance as follows: "Climb via SID, maintain Flight Level Two Zero Zero."</i></p> <p>REFERENCE: (略)</p> <p>Section 5. LEVEL ASSIGNMENT AND VERIFICATION</p> <p>4-5-1 VERTICAL SEPARATION MINIMA</p> <p>Separate instrument flight</p>		<p>標準儀器離場之空層限制，管制員頒發許可如下：「<u>依據</u> SID爬高，保持飛航空層兩洞洞。」</p> <p>參考—(略)</p> <p>第五節 空層之指定與查證</p> <p>4-5-1 垂直最低隔離</p> <p>儀器飛航航空器垂直最低隔離如下：</p>	<p>準儀器離場之空層限制，管制員頒發許可如下：「<u>經由</u> SID爬高，保持飛航空層兩洞洞。」</p> <p>參考—(略)</p> <p>第五節 空層之指定與查證</p> <p>4-5-1 垂直最低隔離</p> <p>儀器飛航航空器垂直最低隔離如下：</p>	

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p>rules (IFR) aircraft using the following minima between levels:</p> <p>b. Apply 2,000 feet at or above FL 290 between non-RVSM aircraft and all other aircraft at or above FL 290.</p> <p>4-5-3 EXCEPTIONS</p> <p>When traffic, meteorological conditions, or aircraft operational limitations prevent assignment of levels prescribed in paragraph 4-5-2, FLIGHT DIRECTION, assign any cardinal level or flight level below FL410 or any odd cardinal flight level at or</p>		<p>b. <u>飛航空層290以上</u>—非RVSM核准之航空器與其他航空器間採2,000 呎隔離。</p> <p>4-5-3 例外</p> <p>如航情、天氣或航空器操作限制，無法按照4-5-2「飛航方向」之規定指定空層時，可不按飛航方向，在<u>飛航空層410以下</u>指定任一空層或飛航空層，或在<u>飛航空層410或以上</u>指定任一單千呎飛航空層：</p>	<p>b. 飛航空層290或以上—非RVSM核准之航空器與其他航空器間採2,000呎隔離。</p> <p>4-5-3 例外</p> <p>如航情、天氣或航空器操作限制，無法按照4-5-2「飛航方向」之規定指定空層時，可不按飛航方向，在低於飛航空層410指定任一空層或飛航空層，或在飛航空層410或以上指定任一單千呎飛航空層：</p>	

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p>above FL 410 without regard to direction of flight as follows:</p> <p>4-5-4 LOWEST USABLE FLIGHT LEVEL</p> <p>If a change in atmospheric pressure affects a usable flight level in your area of jurisdiction, use TBL 4-5-2 to determine the lowest usable flight level to clear aircraft at or above 13,000 feet MSL. For mountainous area, disregarding the change in atmospheric pressure, FL 160 is the Lowest Usable FL.</p> <p>4-5-6 LEVEL INFORMATION</p> <p>c. Instructions to climb or descend including</p>		<p>4-5-4最低可使用飛航空層</p> <p>如果大氣壓力的改變影響最低可用飛航空層時，根據表4-5-2決定最低可使用飛航空層，許可航空器使用<u>13,000呎或以上</u>之平均海平面空層；在山區不考慮大氣壓力變化因素，最低可用空層為飛航空層160。</p> <p>4-5-6 空層之指定</p> <p>c. 爬高或下降指示，必要時加上限制。</p>	<p>4-5-6 空層之指定</p> <p>c.爬高或下降指示，必要時加上限制。</p>	

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p>restrictions, as required:</p> <p>PHRASEOLOGY:</p> <p>CLIMB/DESCEND AND</p> <p>MAINTAIN (level)</p> <p>WHEN READY,</p> <p>CLIMB/DESCEND AND</p> <p>MAINTAIN (level)</p> <p>EXPECT CLIMB/DESCENT</p> <p>AT (time, fix, waypoint,</p> <p>distance)</p> <p>MAINTAIN (level) UNTIL</p> <p>(time, fix, waypoint, distance)</p> <p>CROSS (fix, waypoint)</p> <p>AT/ABOVE/BELOW(level)</p> <p>CROSS (fix, waypoint) AT OR</p> <p>ABOVE/AT OR</p> <p>BELOW(level)</p> <p>(以下略)</p>		<p>術語—</p> <p>爬高／下降保持(空層)</p> <p>準備好後，爬高／下降</p> <p>保持(空層)</p> <p>預計在(時間，定位</p> <p>點，航點，距離) 爬高</p> <p>／下降</p> <p>保持(空層)直到(時</p> <p>間，定位點，航點，距</p> <p>離)</p> <p>通過(定位點，航</p> <p>點)，到達／高於／低</p> <p>於(空層)</p> <p>通過(定位點，航點)，</p> <p>(空層)以上/以下</p> <p>(以下略)</p>	<p>術語—</p> <p>爬高／下降保持(空層)</p> <p>準備好後，爬高／下降</p> <p>保持(空層)</p> <p>預計在(時間，定位</p> <p>點，航點，距離) 爬高</p> <p>／下降</p> <p>保持(空層)直到(時</p> <p>間，定位點，航點，距</p> <p>離)</p> <p>通過(定位點，航</p> <p>點)，到達／高於／低</p> <p>於(空層)</p> <p>通過(定位點，航點)，</p> <p>(空層)或以上/(空層)</p> <p>或以下</p> <p>(以下略)</p>	

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p>Section 7. ARRIVAL PROCEDURES</p> <p>4-7-3 RADIO FREQUENCY AND SSR CODECHANGES FOR MILITARY AIRCRAFT</p> <p>e. When a nonradar approach will be made, aircraft may be instructed to change to tower frequency when:</p> <p>1. The reported ceiling is at or above 1,500 feet and visibility is 5 km or more.</p> <p>Section 8. APPROACH CLEARANCE PROCEDURES</p> <p>4-8-1 APPROACH CLEARANCE</p> <p>b.(略)</p>		<p>第七節 到場程序</p> <p>4-7-3 軍機無線電頻率和次級雷達電碼之轉換</p> <p>e. 當實施非雷達進場時，航空器在下列情況時，可轉換到塔臺的頻率。</p> <p>1. 天氣報告雲幕高 <u>1,500呎或以上</u>且能見度5公里或以上。</p> <p>第八節 進場許可頒發程序</p> <p>4-8-1 進場許可</p> <p>b.(略)</p>		

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p>2. Assigned a level to maintain until the aircraft is established on a segment of a published route or instrument approach procedure (See FIG 4-8-2).</p> <p>EXAMPLE:</p> <p><i>Aircraft 1 is cleared direct KARAN. The MVA in the area is 2,000 feet, and the aircraft is at 5,000 feet. “Cross KARAN at or above four thousand, cleared I-L-S Runway Zero Five Left Approach.”</i></p> <p>g. (略)</p> <p>1.Established on a heading or course direct to the IAF</p>		<p>2. 指定保持的空層直到航空器攔截到頒布的航線或儀器進場程序(見圖4-8-2)。</p> <p>例一</p> <p>航空器 1 被許可至 KARAN，該區域最低引導高度為 2,000 呎，航機高度為 5,000 呎：</p> <p>「通過 KARAN <u>四千或以上</u>，許可 I-L-S 洞五左跑道進場。」</p> <p>g. (略)</p> <p>1. 已攔截到一航向或航道，並依據 b2 被指定</p>		

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p>at an intercept angle not greater than 90 degrees and is assigned a level in accordance with b2.</p> <p>EXAMPLE:</p> <p><i>Aircraft 1 can be cleared direct to CENTR. The intercept angle at that IAF is 90 degrees or less. The minimum altitude for IFR operations along the flight path to the IAF is 3,000 feet. "Cleared direct CENTR, maintain at or above three thousand until CENTR, cleared R-NAV Runway One Eight approach."</i></p> <p>3. Established on a heading or course direct to a fix</p>		<p>一空層，以不大於90度的攔截角直飛最初進場點。</p> <p>例一</p> <p>航空器1可被許可直飛CENTR，攔截角在該最初進場點為等於或小於 90度。飛航路徑至該最初進場點之最低儀航空層為3000呎。「許可直飛CENTR，保持<u>三千或以上</u>直到CENTR，許可RNAV 08跑道進場。」</p> <p>3. 已攔截到一航向或航道，並依據5-9-1「引</p>		

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p>between the IF and FAF, in accordance with Paragraph 5-9-1, Vectors to Final Approach Course, and Paragraph 5-9-2, Final Approach Course Interception, and assigned a level in accordance with b2.</p> <p>EXAMPLE:</p> <p><i>Aircraft 1 is more than 5 miles from SHANN. SHANN is a step down fix between the IF (CENTR) and the FAF. To clear Aircraft 1 to SHANN, ATC must ensure the intercept angle for the intermediate segment at SHANN is not greater</i></p>		<p>導至最後進場航道」，及5-9-2「最後進場航道之攔截」，且依據b2指定一空層，直飛中間進場點至最後進場點間之一點。</p> <p>例—</p> <p>航空器1距離SHANN為5哩以上，SHANN是中間進場點(及最後進場點間之一下降點。要許可航空器1至SHANN，管制員必須確保在中間進場階段攔截至SHANN之角度不大於30度，如5-9-2之規定，且必須指定一</p>		

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p><i>than 30 degrees as described in paragraphs 5-9-2 and must be cleared to a level that will allow a normal descent to the FAF.</i></p> <p><i>“Expect vectors to SHANN for RNAV Runway One-Eight Approach.”</i></p> <p><i>“Cleared direct to SHANN, cross SHANN at or above three thousand, cleared RNAV Runway One-Eight Approach.”</i></p> <p>EXAMPLE:</p> <p><i>Aircraft 2 cannot be cleared direct to CENTR unless the aircraft is allowed to execute the</i></p>		<p>容許正常下降至最後進場點之空層。</p> <p>「預計引導至SHANN實施RNAV 么八跑道進場。」、</p> <p>「許可直飛SHANN，通過SHANN<u>三千或以上</u>，許可 RNAV 么八跑道進場。」</p> <p>例—</p> <p>航空器2無法被許可直飛CENTR，除非其被許可執行等待程序。攔截角在該最初中間</p>		

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p><i>holding pattern. The intercept angle at that IF/IAF is greater than 90 degrees. The minimum altitude for IFR operations along the flight path to the IAF is 3,000 feet.</i></p> <p><i>“Cleared direct CENTR, maintain at or above three thousand until CENTR, cleared RNAV Runway One Eight approach.” The pilot is expected to proceed direct CENTR and execute the holding pattern.</i></p> <p><i>Aircraft 2 can be cleared direct LEFTT. The intercept angle at that IAF is 90 degrees or less. The</i></p>		<p>進場點為大於90 度。飛航路徑至該最初進場點之最低儀航空層為3,000呎。</p> <p>「許可直飛 CENTR，保持 <u>三千或以上</u> 直到 CENTR，許可RNAV 么八跑道進場。」駕駛員預期將直飛 CENTR 並執行等待航線。</p> <p>航空器2可以被許可直飛LEFTT，攔截角在該最初進場點為等於或小於90度。飛航路</p>		

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p><i>minimum altitude for IFR operations along the flight path to the IAF is 3,000 feet. "Cleared direct LEFTT, maintain at or above three thousand until LEFTT, cleared R-NAV Runway One-Eight approach."</i></p> <p>4-8-9 PRACTICE APPROACHES</p> <p>a. Separation.</p> <p>4. If a level is assigned, including at or above/below levels, the level specified must meet MVA, minimum safe altitude, or minimum IFR level criteria.</p> <p>Chapter 5. ATS</p>		<p>徑至該最初進場點之最低儀航空層為 3,000 呎。「許可直飛 LEFTT，保持三千或以上直到 LEFTT，許可 RNAV 么八跑道進場。」</p> <p>4-8-9 練習進場</p> <p>a. 隔離</p> <p>4. 如需指定一空層，含在多少空層或以上以下之空層，指定空層必須符合最低引導高度、最低安全高度或最低儀器飛航高度之標準。</p> <p>第五章 飛航服務監視</p>	<p>4-8-9 練習進場</p> <p>a. 隔離</p> <p>4. 如需指定一空層，含指定空層以上或以下之狀況，指定空層必須符合最低引導高度、最低安全高度或最低儀器飛航高度之標準。</p>	

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
SURVEILLANCE Section 2. BEACON SYSTEMS 5-2-12 VALIDATION OF MODE C READOUT c. Whenever you observe an invalid Mode C readout at or above FL130, unless the aircraft is descending below transition level: Section 7. SPEED ADJUSTMENT 5-7-1 APPLICATION g. Express speed adjustments in terms of knots based on indicated airspeed (IAS) in 5-knot increments. At or above FL 250, speeds may be expressed in terms of Mach numbers in 0.01		第二節 次級雷達信號系統 5-2-12 高度顯示確認 c. 如觀察到無效之高度顯示，在 <u>飛航空層130或以上</u> ，除非該航空器正下降要穿越轉換空層： 第七節 速度調整 5-7-1 適用範圍 g. 以指示空速5浬為速度調整之單位。在 <u>飛航空層250或以上</u> ，對具馬赫表之噴射航空器可以0.01馬赫數為速度調整之單位（即0.69，0.70，0.71馬赫		

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p>increments for turbojet aircraft with Mach meters (i.e., Mach 0.69, 0.70, 0.71, etc.).</p> <p>5-7-2 METHODS</p> <p>NOTE:</p> <p>① A pilot operating at or above 10,000 feet MSL on an assigned speed adjustment greater than 250 knots is expected to comply with “ICAO ANNEX 11” and “AIP” when cleared below 10,000 feet MSL without notifying ATC. Pilots are expected to comply with the other provisions of “ICAO ANNEX 11” and “AIP” without notification unless otherwise authorized by CAA.</p>		<p>等)。</p> <p>5-7-2 方法</p> <p>註一</p> <p>① 駕駛員在海平面 <u>10,000呎或以上</u> 依指定之空速調整超過 250 哩操作，當下降至低於海平面 10,000 呎時，參照國際民航組織第 11 號附約及飛航指南有關速度之規定操作，不需通知管制員。除民航局另有授權外，駕駛員在不被通知之情況下，參照國際民航組織第 11 號附約及飛航指南相關</p>		

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
Section 9. RADAR ARRIVALS 5-9-4 ARRIVAL INSTRUCTIONS c. (略) 2. (略) ③ <i>Aircraft 3 is being vectored to intercept the final approach course beyond the approach segments, 5 miles from Alpha at 5,000 feet. The MVA for this area is 4,000 feet. "Five miles from Alpha. Turn right heading three three zero. Cross Alpha at or above four thousand. Cleared I-L-S Runway Three Six Approach." (See Figure FIG 5-9-1).</i>		規定。 第九節 雷達到場 5-9-4 到場指示 c. (略) 2. (略) ③ 航空器3正被引導攔截進場階段外之五邊最後進場航道，距ALPHA五哩，空層5,000呎，本區最低引導高度為4,000呎。「距ALPHA五哩，右轉航向三三洞，通過ALPHA <u>四千或以上</u> ，許可ILS三六跑道進場。」見圖5-9-1)。		

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p>④ Aircraft 4 is established on the final approach course beyond the approach segments, eight miles from Alpha at 6,000 feet. The MVA for this area is 4,000 feet. "Eight miles from Alpha. Cross Alpha at or above four thousand. Cleared I-L-S Runway Three Six Approach." (See FIG 5-9-1).</p> <p>Chapter 6. NON-RADAR</p> <p>Section 5. LATERAL SEPARATION</p> <p>6-5-1 SEPARATION METHODS</p> <p>b. Clear aircraft at or below FL200 to proceed to and</p>		<p>④ 航空器4已攔截上進場階段外之五邊最後進場航道，距 ALPHA8 哩，空層 6,000 呎，本區最低引導高度為 4,000 呎。「距 ALPHA 八哩，通過 ALPHA <u>四千或以上</u>，許可 ILS 三六跑道進場。」見圖 5-9-1)。</p> <p>第六章 非雷達</p> <p>第五節 左右隔離</p> <p>6-5-1 隔離方法</p> <p>b. 在 <u>飛航空層 200(含)</u> 以下，可許可航空器飛向</p>	<p>第六章 非雷達</p> <p>第五節 左右隔離</p> <p>6-5-1 隔離方法</p> <p>b. 在 飛航空層 200 或以下，可許可航空器飛</p>	

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議																																																			
<p>report over or hold at different geographical locations determined visually or by reference to NAVAIDs.</p> <p>6-5-2 MINIMA ON DIVERGING RADIALS</p> <p>TBL 6-5-2</p> <p>Divergence Distance Minima</p> <table><tr><td rowspan="2">Divergence (Degrees)</td><td colspan="2">Distance (NM)</td></tr><tr><td>at or below FL 200</td><td>above FL 200 through FL 450</td></tr><tr><td>15</td><td>21</td><td>22</td></tr><tr><td>20</td><td>16</td><td>17</td></tr><tr><td>25</td><td>13</td><td>15</td></tr><tr><td>30</td><td>11</td><td>13</td></tr></table>	Divergence (Degrees)	Distance (NM)		at or below FL 200	above FL 200 through FL 450	15	21	22	20	16	17	25	13	15	30	11	13		<p>並報告通過由目視或參考助航設施所定出之不同地理位置，或在該位置等待。</p> <p>6-5-2 分歧幅向之最低限度</p> <p>表6-5-2</p> <p>分歧與測距儀最低限度表</p> <table><tr><td rowspan="2">分歧角 (度數)</td><td colspan="2">距離(哩)</td></tr><tr><td>FL200 (含) 以下</td><td>FL200 以上 至 FL 450 (含)</td></tr><tr><td>15</td><td>21</td><td>22</td></tr><tr><td>20</td><td>16</td><td>17</td></tr><tr><td>25</td><td>13</td><td>15</td></tr><tr><td>30</td><td>11</td><td>13</td></tr></table>	分歧角 (度數)	距離(哩)		FL200 (含) 以下	FL200 以上 至 FL 450 (含)	15	21	22	20	16	17	25	13	15	30	11	13	<p>向並報告通過由目視或參考助航設施所定出之不同地理位置，或在該位置等待。</p> <p>6-5-2 分歧幅向之最低限度</p> <p>表6-5-2</p> <p>分歧與測距儀最低限度表</p> <table><tr><td rowspan="2">分歧角 (度數)</td><td colspan="2">距離(哩)</td></tr><tr><td>FL200 或以下</td><td>高於 FL200 至 FL 450</td></tr><tr><td>15</td><td>21</td><td>22</td></tr><tr><td>20</td><td>16</td><td>17</td></tr><tr><td>25</td><td>13</td><td>15</td></tr><tr><td>30</td><td>11</td><td>13</td></tr></table>	分歧角 (度數)	距離(哩)		FL200 或以下	高於 FL200 至 FL 450	15	21	22	20	16	17	25	13	15	30	11	13	
Divergence (Degrees)		Distance (NM)																																																					
	at or below FL 200	above FL 200 through FL 450																																																					
15	21	22																																																					
20	16	17																																																					
25	13	15																																																					
30	11	13																																																					
分歧角 (度數)	距離(哩)																																																						
	FL200 (含) 以下	FL200 以上 至 FL 450 (含)																																																					
15	21	22																																																					
20	16	17																																																					
25	13	15																																																					
30	11	13																																																					
分歧角 (度數)	距離(哩)																																																						
	FL200 或以下	高於 FL200 至 FL 450																																																					
15	21	22																																																					
20	16	17																																																					
25	13	15																																																					
30	11	13																																																					

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)			ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)			ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議		
35	10	13		35	10	13	35	10	13	
45	9	13		45	9	13	45	9	13	
55	8	13		55	8	13	55	8	13	
90	7	13		90	7	13	90	7	13	
This Table is for DME application and compensates for DME slant-range error.				此表適用於有測距儀裝備之航空器及助航設施，且測距儀之斜距誤差已經修正			此表適用於有測距儀裝備之航空器及助航設施，且測距儀之斜距誤差已經修正			
6-5-4 MINIMA ALONG OTHER THAN ESTABLISHED AIRWAYS OR ROUTES				6-5-4 飛航於已頒布航路或航線外之最低限度			6-5-4 飛航於已頒布航路或航線外之最低限度			
b.When track change is 16 degrees through 90 degrees, protect the airspace on the overflown side beginning at the point where the track changes, as follows: (See FIG 6-5-5).				b. 當航道改變在16度到90度時，保護空域應為自航道開始轉變之點起所飛出去一面的空域如下：(見圖6-5-5)			b. 當航道改變在16度到90度時，保護空域應為自航道開始轉變之點起所飛出去一面的空域如下：(見圖6-5-5)			

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p>1. At or below FL200- same as subpara a.1.</p> <p>c. When track change is 91 degrees through 180 degrees, protect the airspace on the overflown side beginning at the point where the track changes, as follows: (See FIG 6-5-6).</p> <p>1. At or below FL200 - same as subpara a.1.</p> <p>Chapter 7. VISUAL Section 1. GENERAL 7-1-3 MAINTAINING VMC ON IFR FLIGHT PLAN a.(略) 1. The pilot of an aircraft on an IFR flight plan</p>		<p>1. 飛航空層200(含)以 下—與上述a.1項同。</p> <p>c. 當航道改變在91度到 180度時,保護空域應為 自航道開始轉變之點起 所飛出去一面的空域如 下:(見圖6-5-6)</p> <p>1. 飛航空200(含)以下 時—與上述 a.1 項 同。</p> <p>第七章 目視 第一節 通則 7-1-3 儀器飛航計畫下 保持目視天氣情 況 a.(略) 1. 依儀器飛航計畫飛 航航空器駕駛員,</p>	<p>1. 飛航空層200或以下— 與上述 a.1項同。</p> <p>c. 當航道改變在91度到180 度時,保護空域應為自航 道開始轉變之點起所飛 出去一面的空域如下: (見圖6-5-6)</p> <p>1. 飛航空層200或以下 時—與上述 a.1 項 同。</p> <p>第七章 目視 第一節 通則 7-1-3 儀器飛航計畫下 保持目視天氣情 況 a.(略) 1. 依儀器飛航計畫飛 航航空器駕駛員,</p>	

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p>requests climb/descent in VMC.</p> <p>NOTE:</p> <p><i>The clearance shall be for a specified portion of the flight at or below 10, 000 ft, during climb or descent.</i></p> <p>Section 4. SPECIAL VFR (SVFR)</p> <p>7-4-1 AUTHORIZATION</p> <p>a.(略)</p> <p>5. (略)</p> <p>PHRASEOLOGY:</p> <p><i>CLEARED TO ENTER/OUT OF/THROUGH, (name) AIRSPACE and if required (direction) OF (name) AIRPORT (specified</i></p>		<p>要求保持目視飛航爬高 下降。</p> <p>註一</p> <p>本許可應於高度<u>一萬呎</u>以下，特定航段之爬升或下降時使用。</p> <p>第四節 特種目視</p> <p>7-4-1 授權</p> <p>a.(略)</p> <p>5. (略)</p> <p>術語一</p> <p>許可進入／離開／通過(名稱)空域。</p> <p>及，如需要</p> <p>自(名稱)機場(方向)經(指定之航線)</p> <p>及</p>	<p>要求保持目視飛航爬高 下降。</p> <p>註一</p> <p>本許可應於高度<u>一萬呎或以下</u>，特定航段之爬升或下降時使用。</p>	

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p><i>routing</i> <i>and</i></p> <p><i>MAINTAIN SPECIAL V-F-R CONDITIONS.</i> <i>and if required</i> AT OR BELOW (level) <i>or</i> <i>CLEARED FOR (coded arrival or departure procedure)</i> <i>ARRIVAL/DEPARTURE</i> <i>(additional instructions as required).</i></p> <p>7-4-4 LEVEL ASSIGNMENT Do not assign a fixed level when applying vertical separation, but clear the SVFR aircraft at or below an level which is at least 500</p>		<p>保持特種目視。</p> <p>及，如需要 <u>在(空層)或以下</u> 或 許可(到場或離場程序名稱)到場／離場 (其他必要指示)。</p> <p>7-4-4 空層指定 運用垂直隔離時，不可指定一固定空層，但可許可特種目視飛航航空器保持<u>某一空層或以下</u>，此空層係在有衝突之儀器飛</p>		

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
<p>feet below any conflicting IFR traffic but not below the MSAprescribed in “Rules of the Air”, article 60.</p> <p>PHRASEOLOGY: <i>MAINTAIN SPECIAL V-F-R CONDITIONS</i> AT OR BELOW (level).</p> <p>Section 5. BASIC ATS SURVEILLANCESERVICE TO VFR AIRCRAFT 7-5-1 APPLICATION</p> <p>a. Basic ATS surveillance service for VFR aircraft at or above MVA shall include:</p> <p>Chapter 8. SPECIAL FLIGHTS Section 5. UNMANNED FREE BALLOONS</p>		<p>航航空器下至少500呎，但不得低於飛航規則60條所定之最低安全高度。</p> <p>術語— 在(空層)或以下保持特種目視。</p> <p>第五節 目視飛航航空器之基本飛航服務監視服務—終端 7-5-1 適用範圍</p> <p>a. 對高度為<u>最低引導高度</u>以上之目視飛航航空器之基本飛航服務監視服務應包括：</p> <p>第八章 特種飛航 第五節 無人汽球</p>	<p>第五節 目視飛航航空器之基本飛航服務監視服務—終端 7-5-1 適用範圍</p> <p>a. 對高度為<u>最低引導高度或以上</u>之目視飛航航空器之基本飛航服務監視服務應包括：</p>	

ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (英文版)建議修正文字	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)	ATMP 第 17 版及第 18 版 (中文版)建議修正文字	說明/建議/決議
8-5-1 APPLICATION a. (略) 8. The estimated elapsed time to pass 60,000 ft pressure-altitude, or to reach cruising level if at or below 60,000 ft, together with the estimated location. b. (略) 6. The estimated time at which 60,000 ft pressure-altitude will be passed, or the estimated time at which the cruising level will be reached if at or below 60,000 ft, and the estimated location;		8-5-1 適用範圍 a. (略) 8. 預計穿越60000呎氣壓高度之時間，或預計 <u>到達60000呎或以下</u> 巡航空層之時間，以及預計地點。 b. (略) 6. 預計穿越60000呎氣壓高度之時間，或預計 <u>到達60000呎或以下</u> 巡航空層之時間，以及預計地點；		

(五) 修訂並整體檢視標準儀器離到場程序之書寫格式－依據第 87 次會議紀錄續辦

ATMP 第 18 版 (英文版)	ATMP 第 18 版(英文版) 建議修正文字	ATMP 第 18 版 (中文版)	ATMP 第 18 版(中文版) 建議修正文字	說明/建議/決議
Chapter 4. IFR Section 2. CLEARANCES 4-2-4 ROUTE OR LEVEL AMENDMENTS a. Amend route of flight in a previously issued clearance by one of the following: 1. (略) EXAMPLE : <i>Alpha Romeo Six Six, recleared <u>Alpha One, Whiskey Six</u> to Sigang.</i> b. (略) EXAMPLE : <i>② An aircraft is cleared to climb via <u>TINHO ONE ALFA RNAV DEPARTURE</u> with published altitude restrictions and maintain initial altitude</i>	b. (略) EXAMPLE : <i>② An aircraft is cleared to climb via Tinho One Alpha RNAV Departure with published altitude restrictions and maintain initial altitude 5,000. Shortly after</i>	第四章 儀器飛航 第二節 許可 4-2-4 航線或空層之修正 a. 用下述方式之一修正已頒發之航線： 1. (略) 例－ 「Alpha Romeo六六，許可更改為 <u>ALPFA ONE</u> ， <u>WISKEY SIX</u> 至西港。」 b. (略) 例－ 一架離場航空器被許可依 <u>TINHO ONE ALFA RNAV</u> 離場（程序包含高度限制）爬高並先保持5,000呎。起飛不久後，更改空層為飛	第四章 儀器飛航 第二節 許可 4-2-4 航線或空層之修正 a. 用下述方式之一修正已頒發之航線： 1. (略) 例－ 「Alpha Romeo六六，許可更改為 Alpha One ， Whiskey Six 至西港。」 b. (略) 例－ 一架離場航空器被許可經由 Tinho One Alpha RNAV 離場（程序包含高度限制）爬高並先保持5,000呎。起飛不久後，更改空層為飛航空層 200。因仍需	【5月9日決議】 修訂範例中標準儀器離、到場程序之英文大小寫格式，照案通過。

ATMP 第 18 版 (英文版)	ATMP 第 18 版(英文版) 建議修正文字	ATMP 第 18 版 (中文版)	ATMP 第 18 版(中文版) 建議修正文字	說明/建議/決議
<p>5,000. Shortly after departure the altitude is changed to FL200 and compliance with the altitude restrictions is still required, the controller issues an amended clearance as follows: “Climb via SID, maintain Flight Level Two Zero Zero.”</p> <p>Section 5. LEVEL ASSIGNMENT AND VERIFICATION</p> <p>4-5-6 LEVEL INFORMATION</p> <p>e. (略)</p> <p>2. (略)</p> <p>EXAMPLE:</p> <p>“Descend via <u>LUGIA ONE ALFA RNAV arrival</u> maintain three thousand.”</p>	<p>departure the altitude is changed to FL200 and compliance with the altitude restrictions is still required, the controller issues an amended clearance as follows: “Climb via SID, maintain Flight Level Two Zero Zero.”</p> <p>Section 5. LEVEL ASSIGNMENT AND VERIFICATION</p> <p>4-5-6 LEVEL INFORMATION</p> <p>e. (略)</p> <p>2. (略)</p> <p>EXAMPLE:</p> <p>“Descend via <i>Lugia One Alpha RNAV Arrival</i> maintain three thousand.”</p>	<p>航空層200。因仍需標準儀器離場之空層限制，管制員頒發許可如下：「<u>依據</u>SID爬高，保持飛航空層兩洞洞。」</p> <p>第五節 空層之指定與查證</p> <p>4-5-6 空層之指定</p> <p>e. (略)</p> <p>2. (略)</p> <p>例—</p> <p>「<u>依據</u>LUGIA One Alfa RNAV到場下降，保持三</p>	<p>標準儀器離場之空層限制，管制員頒發許可如下：「<i>經由</i> SID 爬高，保持飛航空層兩洞洞。」</p> <p>第五節 空層之指定與查證</p> <p>4-5-6 空層之指定</p> <p>e. (略)</p> <p>2. (略)</p> <p>例—</p> <p>「<i>經由</i> Lugia One Alpha RNAV到場下降，保持三</p>	

ATMP 第 18 版 (英文版)	ATMP 第 18 版(英文版) 建議修正文字	ATMP 第 18 版 (中文版)	ATMP 第 18 版(中文版) 建議修正文字	說明/建議/決議
<p>“Descend via <u>LUGIA ONE ALFA RNAV arrival</u>, Runway 09.”</p> <p>“Climb via <u>PARAS ONE ALFA RNAV departure</u>, maintain flight level two zero zero.”</p> <p>Section 7. ARRIVAL PROCEDURES</p> <p>4-7-1 CLEARANCE INFORMATION</p> <p>b. (略)</p> <p>EXAMPLE:</p> <p>“Cleared <u>Anbu One Alpha Arrival</u>.”</p> <p>d. (略)</p> <p>1. (略)</p> <p>EXAMPLE:</p> <p>“Descend via <u>Lugia One Alpfa RNAV Arrival</u>, maintain three</p>	<p>“Descend via <u>Lugia One Alpha RNAV Arrival</u>, Runway 09.”</p> <p>“Climb via <u>Paras Two Alpha RNAV Departure</u>, maintain flight level two zero zero.”</p> <p>Section 7. ARRIVAL PROCEDURES</p> <p>4-7-1 CLEARANCE INFORMATION</p> <p>b. (略)</p> <p>EXAMPLE:</p> <p>“Cleared <u>Yanma One Alpha RNAV Arrival</u>.”</p>	<p>千。」</p> <p>「依據LUGIA One Alfa RNAV到場下降，保持三千，使用洞九跑道。」</p> <p>「依據PARAS One Alfa RNAV離場爬高，保持飛航空層兩洞洞。」</p> <p>第七節 到場程序</p> <p>4-7-1 許可資料</p> <p>b. (略)</p> <p>例—</p> <p>「許可<u>Anbu One Alpha</u>到場。」</p> <p>d. (略)</p> <p>1. (略)</p> <p>例—</p> <p>「依據LUGIA One Alfa RNAV到場下降，保持三</p>	<p>千。」</p> <p>「經由Lugia One Alpha RNAV到場下降，保持三千，使用洞九跑道。」</p> <p>「經由 Paras Two Alpha RNAV 離場爬高，保持飛航空層兩洞洞。」</p> <p>第七節 到場程序</p> <p>4-7-1 許可資料</p> <p>b. (略)</p> <p>例—</p> <p>「許可 <u>Yanma One Alpha RNAV</u> 到場。」</p> <p>d. (略)</p> <p>1. (略)</p> <p>例—</p> <p>「經由 <u>Lugia One Alpha</u> RNAV 到場下降，保持三千。」</p>	

ATMP 第 18 版 (英文版)	ATMP 第 18 版(英文版) 建議修正文字	ATMP 第 18 版 (中文版)	ATMP 第 18 版(中文版) 建議修正文字	說明/建議/決議
<p><i>thousand.”</i></p> <p>2. (略)</p> <p>EXAMPLE:</p> <p><i>“Descend via <u>Lugia One Alpfa RNAV Arrival</u>, maintain three thousand, cancel level restrictions.”</i></p> <p>3. (略)</p> <p>EXAMPLE:</p> <p><i>“Descend via <u>Lugia One Alpfa RNAV Arrival</u>, maintain three thousand, cancel level restrictions at Whiskey Papa three four five.”</i></p> <p>5. (略)</p> <p>EXAMPLE:</p> <p><i>TWB671 has previously been cleared to descend</i></p>	<p><i>TWB671 has previously been cleared to descend</i></p>	<p>千。」</p> <p>2. (略)</p> <p>例—</p> <p>「依據LUGIA One Alfa RNAV到場下降，保持三千，取消高度限制。」</p> <p>3. (略)</p> <p>例—</p> <p>「依據LUGIA One Alfa RNAV到場下降，保持三千，取消Whiskey Papa三四五高度限制。」</p> <p>5. (略)</p> <p>例—</p> <p>TWB671 先前被許可依據YANMA One Alpfa RNAV</p>	<p>2. (略)</p> <p>例—</p> <p>「經由 Lugia One Alpha RNAV 到場下降，保持三千，取消高度限制。」</p> <p>3. (略)</p> <p>例—</p> <p>「經由 Lugia One Alpha RNAV 到場下降，保持三千，取消 Whiskey Papa三四五高度限制。」</p> <p>5. (略)</p> <p>例—</p> <p>TWB671 先前被許可經由 Yanma One Alpha RNAV 到場下降至飛航空層</p>	

ATMP 第 18 版 (英文版)	ATMP 第 18 版(英文版) 建議修正文字	ATMP 第 18 版 (中文版)	ATMP 第 18 版(中文版) 建議修正文字	說明/建議/決議
<p>via <u>Yanma One Alpfa RNAV Arrival</u> to FL200, after passing YANMA, ATC instruct " TWB671, proceed direct <u>Wiskey Papa</u> three eight one, descend via STAR, maintain flight level one four zero".</p> <p>f. (略)</p> <p>EXAMPLE:</p> <p>①TWB671 has previously been cleared to descend via <u>Yanma One Alpfa RNAV Arrival</u> to FL200, after passing YANMA, ATC vectors TWB671 off the STAR. ATC intends that TWB671 will rejoin the STAR.</p>	<p>via <u>Yanma One Alpha RNAV Arrival</u> to FL200, after passing YANMA, ATC instruct " TWB671, proceed direct WP three eight one, descend via STAR, maintain flight level one four zero".</p> <p>TWB671 has previously been cleared to descend via <u>Yanma One Alpha RNAV Arrival</u> to FL200, after passing YANMA, ATC vectors TWB671 off the STAR. ATC intends that TWB671 will rejoin the STAR.</p>	<p>到場下降至飛航空層 200，在通過YANMA後，航管指示「德威六拐么，直飛 <u>Whiskey Papa</u> 三 八 么，依據STAR下降，保持飛航空層么四洞」</p> <p>f. (略)</p> <p>例—</p> <p>① TWB671 先前被許可依據<u>YANMA One Alpfa RNAV</u>到場下降到飛航空層 200，在通過YANMA後，航管引導TWB671離開標準終端到場程序，並且預劃TWB671後續重新加入。</p>	<p>200，在通過YANMA 後，航管指示「德威六拐么，直飛 WP 三 八 么，經由 STAR 下降，保持飛航空層么四洞」</p> <p>f. (略)</p> <p>例—</p> <p>① TWB671 先前被許可經由 Yanma One Alpha RNAV 到場下降到飛航空層 200，在通過YANMA 後，航管引導 TWB671 離開標準終端到場程序，並且預劃 TWB671 後續重新加入。</p>	

ATMP 第 18 版 (英文版)	ATMP 第 18 版(英文版) 建議修正文字	ATMP 第 18 版 (中文版)	ATMP 第 18 版(中文版) 建議修正文字	說明/建議/決議
Chapter 5. ATS SURVEILLANCE Section 6. VECTORING 5-6-2 METHODS f. (略) EXAMPLE: ① “Cleared direct <u>Whiskey Papa</u> seven three eight, then descend via <u>Lugia Two Bravo RNAV Arrival</u> , maintain four thousand.”	<i>“Cleared direct WP seven three eight, then descend via <u>Lugia Two Bravo RNAV Arrival</u>, maintain four thousand.”</i>	第五章 飛航服務監視 第六節 雷達引導 5-6-2 方法 f. (略) 例— 「許可直飛Whiskey Papa 拐三八， <u>依據LUGIA Two Bravo RNAV</u> 到場下降，保持四千。」	第五章 飛航服務監視 第六節 雷達引導 5-6-2 方法 f. (略) 例— 「許可直飛 WP 拐三八， 經由 Lugia Two Bravo RNAV 到場下降，保持四千。」	

三、 臨時動議

(一) 使用群組數字 (group form number) 唸法，區別發音相似之呼號－總臺提案

FAA/ICAO 原文參考資料	建議修正文字	ATMP 現行章節	說明/建議/決議
	<p>2-4-15 EMPHASIS FOR CLARITY (略)</p> <p>a. Treat aircraft ...(略)</p> <p>b. Treat aircraft with similar ...(略)</p> <p>EXAMPLE— ...(略)</p> <p>c. Notify each pilot concerned when communicating with aircraft having similar sounding identifications.</p> <p>EXAMPLE: <i>“Dynasty Zero Zero Six, Dynasty, Taipei Control, Cathay Zero Zero Six is also on this frequency, acknowledge.”</i> <i>“Cathay Zero Zero Six Cathay, Taipei Control, Dynasty Zero Zero Six is also on this frequency, acknowledge.”</i></p> <p><i>“Eva Seven Seven One, Eva Seven-eleven is also on this frequency, acknowledge”</i> <i>“Eva Seven-eleven, Eva seven seven</i></p>	<p>2-4-15 EMPHASIS FOR CLARITY (略)</p> <p>a. Treat aircraft ...(略)</p> <p>b. Treat aircraft with similar ...(略).</p> <p>EXAMPLE— ...(略)</p> <p>c. Notify each pilot concerned when communicating with aircraft having similar sounding identifications.</p> <p>EXAMPLE: <i>“Dynasty Zero Zero Six, Dynasty, Taipei Control, Cathay Zero Zero Six is also on this frequency, acknowledge.”</i> <i>“Cathay Zero Zero Six Cathay, Taipei Control, Dynasty Zero Zero Six is also on this frequency, acknowledge.”</i></p>	<p>【5 月 9 日決議】 有關使用group form number 區別相似呼號之作法，不予採納。</p>

FAA/ICAO 原文參考資料	建議修正文字	ATMP 現行章節	說明/建議/決議
	<i>one is also on this fregeuncy, acknowlege”</i>		

(二) 釐清 APAPI 適用 ATMP 哪些燈光操作規定－總臺提問

參考資料	ATMP 現行章節（英文版）	ATMP 現行章節（中文版）	說明/建議/決議																												
	<p>Chapter 3. AERODROME TRAFFIC CONTROL-TERMINAL</p> <p>Section 4. AERODROME LIGHTING</p> <p>3-4-4 PRECISION APPROACH PATH INDICATORS(PAPI)</p> <p>PAPI systems with remote on-off switching shall be operated when they serve the runway in use and where intensities are controlled in accordance with the TBL 3-4-3 except:</p> <p>a. As required by unit directives to meet local conditions.</p> <p>b. As required by the pilot.</p> <table><tr><th colspan="2">TBL 3-4-3 PAPI Intensity Setting Five Step System</th></tr><tr><th>STEP</th><th>PERIOD/CONDITION</th></tr><tr><td>5</td><td>On Pilot Request</td></tr><tr><td>4</td><td>Day – Sunrise to sunset</td></tr><tr><td>3</td><td>Night - Sunset to sunrise</td></tr><tr><td>2</td><td>On Pilot Request</td></tr><tr><td>1</td><td>On Pilot Request</td></tr></table>	TBL 3-4-3 PAPI Intensity Setting Five Step System		STEP	PERIOD/CONDITION	5	On Pilot Request	4	Day – Sunrise to sunset	3	Night - Sunset to sunrise	2	On Pilot Request	1	On Pilot Request	<p>第三章 機場管制－終端</p> <p>第四節 機場燈光</p> <p>3-4-4 精確進場滑降指示燈</p> <p>有遙控開關之精確進場滑降指示燈系統應配合使用跑道開啟，除下列情況外，其亮度應按表 3-4-3 調整：</p> <p>a. 按各單位業務手冊/技令規定操作，以配合當地情況。</p> <p>b. 應駕駛員要求。</p> <table><tr><th colspan="2">表 3-4-3 精確進場滑降指示燈亮度之設定五段式系統</th></tr><tr><th>亮度</th><th>時段</th></tr><tr><td>5</td><td>駕駛員請求</td></tr><tr><td>4</td><td>日間－日出至日落</td></tr><tr><td>3</td><td>夜間－日落至日出</td></tr><tr><td>2</td><td>駕駛員請求</td></tr><tr><td>1</td><td>駕駛員請求</td></tr></table>	表 3-4-3 精確進場滑降指示燈亮度之設定五段式系統		亮度	時段	5	駕駛員請求	4	日間－日出至日落	3	夜間－日落至日出	2	駕駛員請求	1	駕駛員請求	<p>【5 月 9 日決議】</p> <p>APAPI 為簡易式精確進場滑降指示燈，適用第 3-4-4 節之操作規定。</p>
TBL 3-4-3 PAPI Intensity Setting Five Step System																															
STEP	PERIOD/CONDITION																														
5	On Pilot Request																														
4	Day – Sunrise to sunset																														
3	Night - Sunset to sunrise																														
2	On Pilot Request																														
1	On Pilot Request																														
表 3-4-3 精確進場滑降指示燈亮度之設定五段式系統																															
亮度	時段																														
5	駕駛員請求																														
4	日間－日出至日落																														
3	夜間－日落至日出																														
2	駕駛員請求																														
1	駕駛員請求																														

四、散會